

Schnell-Ladegerät Fast Charger



00087087

Ⓧ Bedienungsanleitung

Netzgerät: 100–240 V / 50–60 Hz

Akkutyp	NiMH	empf.Kapazität	Ladezeit	Ladestrom
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

Akkus mit geringerer Kapazität sollten aufgrund des hohen Ladestroms nicht geladen werden!
Nur schnellladefähige NiMH Akkus verwenden!
Automatisches Universal-Schnellladegerät mit exakter, prozessor gesteuerter -ΔV Laderegulung.
Überladung der Akkus ausgeschlossen!

Ladevorgang:

- Es dürfen nur 2 bzw. 4 Akkus gleicher Baugröße, Kapazität und gleichen Ladezustands geladen werden.
- Akkus immer nur paarweise laden. Werden nur 2 Akkus geladen, zuerst die linken Ladeschächte benutzen.
- AA und AAA Akkus nicht gemischt laden!
- Nach Einlegen der Akkus beginnt das Ladegerät automatisch mit dem Ladevorgang. Die rote LED blinkt jetzt.
- Bei einem oder mehreren defekten Akkus blinkt die rote LED schnell. Defekten Akku entfernen und Ladevorgang neu beginnen.
- Nach Beendigung des Ladevorgangs erfolgt automatische Umschaltung auf Erhaltungsladung, dadurch immer vollgeladene Akkus, die auch im Ladegerät verbleiben können. Die rote LED leuchtet nun konstant.
- Zusätzliche Timer Sicherheitsfunktion beendet die Aufladung der Akkus sicherheitshalber bei Überschreitungen der max. Ladezeit.

Beachten Sie ferner die beiliegenden Sicherheits- und Entsorgungshinweise!

Ⓛ Operating Instructions

Mains Adapter: 100–240 V / 50–60 Hz

Battery type	NiMH	Rec. capacity	Charging time	Charging current
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

Due to the high charging current, do not charge batteries with a lower capacity.
Only use quick-charge NiMH batteries.
Automatic, universal quick-charger with exact process-controlled -ΔV charge control.
The batteries are never overcharged.

Charging procedure:

- Only 2 or 4 batteries of the same size, capacity and charge state can be charged.
- Only charge batteries in pairs. If you are only charging 2 batteries, use the left charging slots first.
- Do not charge AA and AAA batteries simultaneously.
- Once the batteries are inserted, the charger begins charging automatically. The red LED now flashes.
- The red LED flashes quickly if one or more batteries are defective. Remove the defective battery and restart the charging process.
- After the batteries are charged, the charger automatically switches to trickle charge for fully charged batteries that can remain in the charger. The red LED now remains constantly lit.
- An additional safety timer shuts off the charger if the maximum charging time is exceeded.

The enclosed safety and disposal instructions must also be observed.

Ⓧ Instrucciones de uso

Cargador: 100–240 V / 50–60 Hz

Tipo de pila recargable	NiMH	Capacidad recom.	Tiempo de carga	Corriente de carga
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

Las pilas recargables con poca capacidad no se deben cargar por motivo de la elevada corriente de carga. Sólo se deben utilizar pilas recargables NiMH con capacidad de carga rápida.
Cargador rápido universal y automático con regulación exacta de la carga -ΔV controlada por procesador. Imposible una sobrecarga de la pila.

Proceso de carga:

- Sólo se pueden cargar 2 ó 4 pilas recargables del mismo tamaño, capacidad y estado de carga.
- Las pilas recargables se pueden cargar sólo por pares. Si sólo se van a cargar 2 pilas recargables, utilice primero los compartimentos de carga de la izquierda.
- No cargue pilas recargables AA y AAA mezcladas.
- Una vez colocadas las pilas recargables, el cargador empieza automáticamente a cargar. El LED rojo parpadea ahora.
- Si una o más de las pilas recargables son defectuosas, el LED rojo parpadea rápido. Retire las pilas recargables defectuosas y comience de nuevo el proceso de carga.
- Una vez finalizado el proceso de carga, se produce la conmutación automática a mantenimiento de la carga, de modo que las pilas completamente cargadas pueden permanecer también en el cargador. El LED rojo luce ahora constantemente.
- La función de seguridad del temporizador finaliza la carga de las pilas cuando se ha sobrepasado el tiempo máx. de carga.

Observe además las instrucciones adjuntas de seguridad y de desecho.

Ⓛ Gebruiksaanwijzing

Lichtnetadapter: 100–240 V / 50–60 Hz

Acutype	NiMH	Vermogen	Oplaadtijd	Laadstroom
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

Batterijen met een kleinere capaciteit mogen vanwege de hoge laadstroom niet worden opgeladen!
Gebruik alleen NiMH-batterijen die geschikt zijn voor snelladers!
Automatische universele snellader met exacte, processorgestuurde -ΔV-oplaadregeling.

Opladen:

- Er mogen slechts 2 resp. 4 batterijen van hetzelfde formaat, vermogen en laadtoestand tegelijkertijd worden opgeladen.
- Laad de batterijen altijd alleen per paar op. Gebruik, als er slechts 2 batterijen worden opgeladen, eerst het linker laadvak.
- Laad AA- en AAA-batterijen nooit samen op!
- Zodra de batterijen in de oplader zijn geplaatst, begint de oplader automatisch met het opladen. De rode LED gaat nu knipperen.
- Bij één of meerdere defecte accu's knippert de rode LED snel. Verwijder de defecte accu en begin opnieuw met opladen.
- Na afloop van het opladen wordt automatisch overgeschakeld op de gefaseerde onderhoudslading, zodat de batterijen altijd opgeladen zijn en in de oplader kunnen blijven. De rode LED brandt nu permanent.
- Een extra timer-veiligheidsfunctie beëindigt het opladen van de batterijen uit voorzorg bij het overschrijden van de max. oplaadtijd.

Neem de bijbehorende veiligheidsaanwijzingen en instructies over afvoeren in acht!

Ⓛ Οδηγίες χρήσης

Μονάδα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος 100–240 V/50–60 Hz;

Τύπος	NiMH	Χωρητικότητα	Ρεύμα φόρτ.	Χρόνος φόρτ.
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

Μπαταρίες με μικρότερη χωρητικότητα δεν θα πρέπει να φορτίζονται λόγω του υψηλού ρεύματος φόρτισης!
Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες NiMH γρήγορης φόρτισης!
Αυτόματος ταχυφορτιστής γενικής χρήσης με ρύθμιση φορτίου «-ΔV» με ακρίβεια.
Αποκλείεται η υπερφόρτιση της μπαταρίας!

Διαδικασία φόρτισης:

- Μπορούν να φορτιστούν μόνο 2 ή αντίστοιχα 4 μπαταρίες ίδιου μεγέθους, χωρητικότητας και ίδιου βαθμού φόρτισης.
- Φορτίστε τις μπαταρίες μόνο κατά ζεύγη. Αν φορτίσετε μόνο 2 μπαταρίες, χρησιμοποιήστε πρώτα τις αριστερές υποδοχές.
- Οι μπαταρίες AA και AAA δεν φορτίζονται μαζί!
- Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών η συσκευή αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση. Η κόκκινη λυχνία LED αναβοβλίνει.
- Εάν μία ή περισσότερες μπαταρίες είναι ελαττωματικές η κόκκινη λυχνία LED αναβοβλίνει γρήγορα. Αφαιρέστε την ελαττωματική μπαταρία και ξεκινήστε εκ νέου τη φόρτιση.
- Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, γίνεται αυτόματα η αλλαγή σε φόρτιση συντήρησης, ώστε οι φορτισμένες μπαταρίες να μπορούν να παραμείνουν στη συσκευή. Η κόκκινη LED ανάβει πλέον μόνιμα.
- Μία πρόσθετη λειτουργία ασφαλείας χρονομέτρησης τερματίζει τη φόρτιση της μπαταρίας μόλις επιτευχθεί ο μέγιστος χρόνος φόρτισης.

Λάβετε επίσης υπόψη τις συνημμένες οδηγίες ασφαλείας και απόσυρσης!

Ⓛ Mode d'emploi

Bloc secteur: 100–240 V / 50–60 Hz

Type d'accumulateur	NiMH	Cap. recommandée	Temps de charge	Courant de charge
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

Les batteries de capacités plus faibles ne devraient pas être rechargées à cause du courant de charge élevé !
N'utilisez que des batteries NiMH à recharge rapide !
Chargeur rapide universel automatique avec coupure de charge -ΔV exacte, contrôlée par processeur.
Toute surcharge de la batterie est exclue !

Processus de recharge :

- Seules 2 ou 4 batteries de même dimension, capacité et état de charge doivent être rechargées.
- Rechargez les batteries par paires. Utilisez d'abord les réceptacles gauches pour la recharge de 2 batteries.
- Ne chargez pas ensemble des batteries AA et AAA !
- La recharge commence automatiquement dès que les batteries sont insérées. La LED rouge commence à clignoter.
- La LED rouge clignote rapidement dans le cas où une ou plusieurs batteries sont défectueuses. Retirez la/les batterie(s) défectueuse(s) et recommencez le processus de charge.
- A la fin du processus de charge, l'appareil commute automatiquement sur une charge d'entretien permettant à des batteries entièrement chargées de rester dans le chargeur. La LED rouge reste allumée en permanence.
- Une fonction de sécurité supplémentaire de la minuterie interrompt la recharge des batteries dès que le temps de recharge maximum est atteint.

Veillez observer également les mesures de sécurité et les indications d'élimination des déchets ci-jointes!

Ⓛ Istruzioni per l'uso

Alimentatore: 100–240 V / 50–60 Hz

Tipo di batteria	NiMH	Capacità consigliata	Tempo di carica	Corrente di carica
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

Le batterie di capacità inferiore non dovrebbero essere ricaricate a causa del loro elevato tempo di carica. Impiegare esclusivamente batterie NiMH dal tempo di carica rapido!
Caricabatterie rapido universale e automatico con esatta regolazione di carica -ΔV.
Nessun rischio di sovraccarica delle batterie!

Processo di carica:

- Possono essere caricate soltanto 2 o 4 batterie di uguali dimensioni, capacità e stato di carica.
- Ricaricare le batterie sempre e solo in coppia. Se si caricano solo 2 batterie, utilizzare inizialmente i vani di carica a sinistra.
- Non caricare batterie AA e AAA insieme!
- Una volta inserite le batterie, l'apparecchio incomincia automaticamente a caricare. Il LED rosso lampeggia.
- In caso di una o più batterie difettose, il LED rosso lampeggia velocemente. Rimuovere la batteria difettosa e ripetere il procedimento dall'inizio.
- Al termine della carica ha luogo la commutazione automatica sulla carica di mantenimento, in modo da avere batterie sempre cariche che possono rimanere anche nel caricabatterie. Il LED rosso resta acceso a luce fissa.
- Una funzione di sicurezza supplementare del timer blocca la carica delle batterie se si oltrepassa il tempo di carica massimo.

Osservare anche le indicazioni di sicurezza e per lo smaltimento allegate.

Ⓛ Pistokelaturi

Verkkolaite: 100–240 V / 50–60 Hz

Akkutyypit	NiMH	suos. kapasiteetti	Latausaika	Latausvirta
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

Suuren latausvirran vuoksi laturia ei pidä käyttää pienikapasiteettisiin akkuihin!
Käytä ainoastaan pikalataukseen soveltuvia NiCd/NiMH-paristoja!
Automaattinen yleispikalaturi, johon sisältyy tarkka, prosessorihjattu -ΔV -latauksensääto.
Paristojen liiallinen lataaminen ei mahdollista!

Lataus:

- Samanaikaisesti saa ladata vain 2 tai 4 akkua, joiden koko, kapasiteetti ja lataustila ovat samat.
- Lataa akkuja aina vain pareittain. Jos lataat vain 2 akkua, käytä ensin vasemmanpuoleista latauspaikkaa.
- Älä lataa samanaikaisesti AA- ja AAA-paristoja!
- Kun paristot ovat paikallaan, laturi aloittaa lataamisen automaattisesti. Nyt punainen LED vilkkuu.
- Jos yksi tai useampi paristo on viallinen, punainen LED vilkkuu nopeasti. Poista viallinen paristo ja aloita lataus alusta.
- Latauksen päätyttyä seuraa automaattinen siirtyminen ylläpitolataukselle, joten käytössä ovat aina täyteen ladatut paristot, jotka voi myös jättää laturiin. Punainen LED-merkkivalo palaa nyt jatkuvasti.
- Ylimääräinen ajastettu turvatointiminto lopettaa paristojen lataamisen turvallisuussyistä maksimilatausajan ylityessä.

Noudata myös oheisia turvallisuus- ja kierrätysohjeita!

Ge även akt på medföljande hänvisningar rörande säkerhet och avfallshantering!

Ge även akt på medföljande hänvisningar rörande säkerhet och avfallshantering!

Ladowarka

Dugaszolható akkumulátortöltő

Használati útmutató



00087087

Zasilacz: 100-240 V / 50-60 Hz

Typ akumulatora	NiMH	Moc	Czas ładowania	Prąd ładowania
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

W ładowarce nie należy ładować akumulatorów o niewielkiej pojemności, ze względu na wysoki prąd ładowania!

Używać tylko wysokiej jakości akumulatorów NiMH!

Uniwersalna, automatyczna ładowarka ze sterowaniem procesorowym -ΔV. Zabezpieczenie przed przeladowaniem się akumulatorów.

Ładowanie:

- W ładowarce można ładować tylko 2/4 akumulatory tej samej wielkości, o takiej samej pojemności oraz o takim samym stanie naładowania.
- W ładowarce należy zawsze ładować akumulatory parami. W przypadku ładowania tylko 2 akumulatorów należy umieścić je w dwóch lewych komorach ładowania.
- Nie należy ładować jednocześnie akumulatorów AA i AAA.
- Po włożeniu akumulatorów proces ładowania rozpocznie się automatycznie. Czerwona kontrolka LED zacznie mrugać.
- W przypadku uszkodzonego akumulatora czerwona kontrolka LED zacznie szybko mrugać. W takim wypadku należy wyjąć uszkodzony akumulator.
- Po zakończeniu procesu ładowania nastąpi przełączenie ładowanie podtrzymujące, dzięki czemu naładowane akumulatory mogą pozostać w ładowarce. Czerwona kontrolka LED będzie świecić ciągle.
- Dodatkowo w ładowarce znajduje się wyłącznik czasowy. Wyłącznik odłączy zasilanie w przypadku przekroczenia maks. czasu ładowania.

Zużyte akumulatory oraz niepotrzebną, zniszczoną lub zużytą ładowarkę należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami o utylizacji odpadów niebezpiecznych!

Sieťový adaptér: 100-240 V / 50-60 Hz

Typ akumulátor	NiMH	Kapacita	Čas nabíjania	Prúd nabíjania
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

Akkumulátory s nízkou kapacitou sa nespújú z dôvodu vysokého nabíjacieho prúdu nabíjať! Používajte len rýchlonabíjacie NiMH akumulátory!

Automatická univerzálna nabíjačka s presným, mikroprocesorom riadením -ΔV nabíjaním. Prebitie akumulátorov je vylúčené!

Priebeh nabíjania:

- Možno nabíjať len 2 alebo 4 akumulátor rovnakého typu, rovnakej kapacity a stavu nabitia.
- Akumulátory nabíjajte len v pároch, ak budete nabíjať len 2 akumulátory, vložte ich do ľavej nabíjacej šachty
- AA a AAA nenabíjajte nikdy spoločne!
- Po vložení akumulátorov je automaticky zahájené nabíjanie. Červená LED bliká.
- Ak je jeden alebo viac akumulátorov chybných, červená LED bliká rýchlo. Vyberte chybný akumulátor a nabíjanie sa znova spustí.
- Po skončení nabíjania dôjde k prepnutiu na udržiavacie nabíjanie, akumulátory tak môžu zostať v nabíjačke a ostanú plne nabité. Červená LED trvalo svieti.
- Prídavná funkcia časového spínača ukončí nabíjanie akumulátorov v prípade prekročenia max. času nabíjania.

Dbajte na bezpečnostné upozornenia. Likvidujte podľa zákona o odpadoch!

Akü tipi	NiMH	Önerilen kapasite	Şarj akımı	Şarj süresi
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

Yüksek şarj akımları nedeniyle düşük kapasitedeki aküler şarj edilmemelidir!

Sadece hızlı şarj edilebilen NiMH aküler kullanılmalıdır!

Bir işlemci üzerinden tam olarak kontrol edilen „Minus Delta U“ şarj ayarlı otomatik universal hızlı şarj cihazı. Akülerin aşırı şarj edilmeleri mümkün değildir!

Şarj işlemi:

- Sadece aynı kapasitede, büyüklükte ve şarj durumunda 2 veya 4 akü birlikte şarj edilmelidir.
- Aküler daima çiftler halinde şarj edilmelidir. 2 akü şarj edildiğinde önce sol şarj yuvaları kullanılmalıdır.
- AA ve AAA aküler birlikte şarj edilmemelidir!
- Aküler yerleştirildikten sonra cihaz otomatik olarak şarj işlemine başlar. Kırmızı LED yanıp sönmeye başlar şimdiki
- Bir veya birkaç akü bozuk ise, kırmızı LED hızlı yanıp söner. Hasarlı aküleri çıkartın ve şarj işlemine yeniden başlayın.
- Şarj işlemi tamamlandıktan sonra, cihaz otomatik olarak koruma şarjına geçer ve bu sayede dolu aküler de cihazda kalabilir. Kırmızı LED şimdiki süreklilik olarak yanar.
- Maksimum şarj süresi sonunda, akünün şarj edilmesine ek bir zamanlayıcı güvenlik işlevi tarafından son verilir.

Birlikte verilen emniyet ve atık bertaraf uyarılarını göz önünde bulundurunuz!

Hálózáti tápegység: 100-240 V / 50-60 Hz

Akkutípus	NiMH	Felv. kapacitás	Töltési idő	Töltőáram
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

A nagy töltőáram miatt csak azonos méretű és azonos kapacitású akkumulátorok helyezhetők be a töltőbe! Kizárólag gyorsöltésre alkalmas, nagy áramerősségű NiMH akkukat használjon töltésre! Automatikus, univerzális gyorsöltő, exakt, processzorvezérelésű -ΔV töltés-átkapcsolóval. Megakadályozza az akkumulátor túltöltését!

A töltési művelet

- A töltőkészülékbe 2 db vagy 4 db azonos méretű és azonos kapacitású akkumulátor helyezhető be egyidejűleg töltésre.
- Az akkumulátorok csak párosan tölthetők.
- Ha csak 2 db akkut akar tölteni, akkor a bal oldali töltőfészekbe tegye be azokat.
- Kétféle akkutípus (AA és AAA) vegyesen nem tehető be a töltőbe!
- Az akkumulátorok behelyezése után a töltő automatikusan tölteni kezd. A piros LED villog.
- Ha egy vagy több hibás akkut tett be a töltőbe, a piros LED gyorsan villog. Vegye ki a hibás akkumulátort, és kezdje újra a töltést.
- A töltési folyamat végén a töltő automatikusan áttál cseptöltésre; így teljesen feltöltődik az akkumulátor, amíg a töltőben marad. A piros LED folyamatosan világít.
- A kiegészítő időzítő és biztonsággi kikapcsoló az akkumulátorok túltöltését hivatott megakadályozni és a max. töltési idő után kikapcsol.

Minden esetben tartsa be a biztonsággi és a megbízhatósági üzemeltetési körülményeket!

Unidade de alimentação: 100-240 V / 50-60 Hz

Tipo de pilhas	NiMH	Capacidade recomendada	Tempo de carregamento	Corrente de carga
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

As pilhas de baixa capacidade não devem ser carregadas devido à elevada corrente de carga! Utilizar somente pilhas NiMH que possam ser carregadas rapidamente! Carregador rápido automático universal com regulação de carga -ΔV exacta e controlada por processador. Excluída a possibilidade de sobrecarga das pilhas!

Processo de carregamento:

- Só é possível carregar 2 ou 4 pilhas com o mesmo tamanho, capacidade e o mesmo estado de carregamento.
- Carregar as pilhas sempre aos pares. Para carregar apenas 2 pilhas, utilizar primeiro o compartimento esquerdo do carregador.
- Não carregar pilhas AA e AAA ao mesmo tempo!
- Após a colocação das pilhas, o carregador começa automaticamente o processo de carregamento. O LED vermelho pisca.
- Quando uma ou mais pilhas estiverem avariadas o LED vermelho pisca em intervalos curtos. Retirar as pilhas avariadas e reiniciar o processo de carregamento.
- Terminado o processo de carregamento há uma comutação automática para carregamento de manutenção, pelo que as pilhas se mantêm sempre carregadas e podem permanecer no carregador. O LED vermelho permanece, agora, constantemente aceso.
- A função adicional do temporizador de segurança termina, por razões de segurança, o carregamento das pilhas em caso de ultrapassagem do tempo máximo de carregamento.

Tenha também atenção as indicações de segurança e de eliminação fornecidas!

Alimentator: 100-240 V / 50-60 Hz

Tip acumulator	NiMH	capacitate recomandată	Timp de încărcare	Curent încărcare
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

Acumulatori cu capacitate mai mică nu se vor încărca din cauza curentului de încărcare mare!

A se utiliza numai acumulatori NiMH cu încărcare rapidă!

Încărcător universal automat cu -ΔU exact, comandat prin procesor

Reglarea încărcării. Este exclusă supraîncărcarea acumulatorilor!

Proces de încărcare:

- Este permisă încărcarea numai a 2 resp. 4 acumulatori de aceeași dimensiune constructivă, capacitate și stare de încărcare.
- Încărcați acumulatorii întotdeauna numai în pereche. Dacă se încarcă numai 2 acumulatori, utilizați prima dată compartimentele din stânga.
- Nu încărcați acumulatori AA și AAA împreună!
- După introducerea acumulatorilor încărcătorul începe automat procesul de încărcare. LED-ul roșu luminează intermitent.
- La unul sau mai mulți acumulatori defecți LED-ul roșu luminează intermitent mai repede. Îndepărtați acumulatorul defect și reîncepeți procesul de încărcare.
- După terminarea procesului de încărcare se trece automat la încărcarea de menținere, datorită căreia acumulatorii sunt întotdeauna complet încărcați și pot rămâne în încărcător. Acum LED-ul roșu luminează constant.
- Funcția suplimentară de securitate Timer termină încărcarea acumulatorilor din motive de siguranță la depășirea timpului maxim de încărcare.

Vă rugăm să respectați instrucțiunile de siguranță și de reciclare!

Sítový adaptér: 100-240 V / 50-60 Hz

Type d'accumulateur	NiMH	Cap. recommandée	Temps de charge	Courant de charge
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

Akkumulátory s nízkou kapacitou se nesmí z důvodu vysokého nabíjecího proudu nabíjet!

Používejte jen rychlonabíjecí NiMH akumulátory!

Automatická univerzální nabíječka s přesným, mikroprocesorem řízeným -ΔV napájením. Prebití akumulátorů je vyloučeno!

Průběh nabíjení:

- Lze nabíjet jen 2 nebo 4 akumulátory stejného typu, stejné kapacity a stavu nabití.
- Akumulátory nabíjejte pouze v páru, pokud budete nabíjet jen 2 akumulátory, vložte je do levé nabíjecí šachty
- AA a AAA nenabíjejte nikdy společně!
- Po vložení akumulátorů je automaticky zahájeno nabíjení. Červená LED bliká.
- Je-li jeden nebo více akumulátorů vadných, červená LED bliká rychle. Vyjměte vadný akumulátor a nabíjení bude znovu zahájeno.
- Po skončení nabíjení dojde k přepnutí na udržovací nabíjení, akumulátory tak mohou zůstat v nabíječce a zůstanou plně nabité. Červená led trvale svítí.
- Prídavná funkce časového timeru ukončí nabíjení akumulátorů v případě překročení max. času nabíjení

Dbejte bezpečnostních upozornění. Likvidujte podle zákona o odpadech!

тип аккумуля.	NiMH	реком.емкость	ток заряда	время заряда
AAA/Micro	2 / 4	500 – 1300 mAh	1,8 – 4,8 h	350 mA
AA/Mignon	2 / 4	700 – 2600 mAh	1,5 – 5,5 h	600 mA

Из-за высокого тока заряда запрещается заряжать аккумуляторы с меньшей емкостью!

Заряжайте только никель-кадмиевые или никель-металлогидридные аккумуляторы, предназначенные для быстрого заряда!

Автоматическое универсальное зарядное устройство с функцией ускоренного заряда и процессорной системой управления зарядом -ΔV. Перезаряд аккумуляторов полностью исключен.

Порядок заряда

- Разрешается заряжать только сразу два или четыре аккумулятора одинакового типоразмера, емкости и с одинаковым остаточным зарядом.
- Аккумуляторы заряжать только парами. Для заряда 2-х аккумуляторов AA используйте два крайних гнезда слева.
- Запрещается заряжать одновременно аккумуляторы разных типоразмеров.
- После того как аккумуляторы вставлены в гнезда, автоматически начинается процесс заряда. Красная лампа мигает.
- Если вставлен неисправный аккумулятор, красная лампа мигает очень быстро (4 раза/сек.). Удалите неисправные аккумуляторы и продолжите заряд.
- По окончании заряда устройство автоматически переключается на режим подзаряда. Таким образом, полностью заряженные аккумуляторы могут оставаться в отсеке устройства. Красная лампа горит непрерывно.
- При превышении макс. времени заряда реле времени автоматически отключает заряд аккумуляторов.

Соблюдайте инструкции по технике безопасности и утилизации!

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

